

口語対照日本語文語文法

口語対照日本語文語文法

口語対照日本語文語文法

口語対照日本語文語文法

谢秀忱 陈靖国 编著 白泽龙郎 审校

北京师范大学出版社

口語対照日本語文語文法

谢秀忱 陈靖国
白泽龙郎

编著
审校

口语对照

日语文语语法

北京师范大学出版社

(京)新登字 160 号

口语对照日语文语语法

谢秀忱 陈靖国 编著

白泽龙郎 审校

*

北京师范大学出版社出版

新华书店总店科技发行所发行

北京师范大学印刷厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:8.125 字数:191 千

1993 年 11 月第 1 版 1993 年 11 月第 1 次印刷

印数:1-1 000

ISBN 7-303-01582-5/H·120

定价:4.25 元

前言

《口语对照 日语文言语法》是一部文言语法的入门书。

本书是在日语文言语法教学和古典文学教学中所积累的教学材料的基础上，先编成教材，并经过多年的使用，经三次修改而成书的。

全书由北京师范大学外语系日本专家白泽龙郎先生审校定稿。

笔者认为，有效地利用学生已掌握的口语语法知识，通过对比和比较的方法来熟练掌握文言语法知识，是学习文语语法的一个捷径。是一种有效的学习方法。

编写本书的指导思想是不求高深，力求普及，尽量采用典型性例句，来说明文言语法中的规则和用法，所选例句，绝大多数均有出处，来自不同时期的日本古典文学作品，保证语言的科学性和准确性。

例句采用文口语对照形式排列，并配有文口语兼顾的中文译文。语言简练，观点叙述与例句的配合得当。

本书可供日语文言语法教学中使用，也可供广大日语古典文学爱好者、日语专业高年级学生、日语语法教师参考。

本书虽经多次修改，但由于编者水平有限，错误和不当之处在所难免，望读者批评指正。

编者

一九九一年二月于北京师大

目 录

第一章 绪 论	一
一 为什么要学习一些必要的文语文法知识	二
二 口语和文语的发展历史	二
三 文语文法的特点	二
四 文语文法品词的分类	六
第二章 体 言	八
一 名词	八
(一) 名词的分类	八
(二) 名词的作用	一
二 数 词	三
三 代名词	三
(一) 分类	四

(二)	用法	一五
-----	----	----

第三章	用言	一八
-----	----	----

一	动词	一八
---	----	----

(一)	定义	一九
-----	----	----

(二)	动词的活用	二〇
-----	-------	----

1	四段活用	二〇
---	------	----

2	ㄱ行变格活用	二一
---	--------	----

3	ㄴ行变格活用	二二
---	--------	----

4	下一段活用	二三
---	-------	----

5	下二段活用	二三
---	-------	----

6	上一段活用	二六
---	-------	----

7	上二段活用	二七
---	-------	----

8	ㅅ行变格活用	二八
---	--------	----

9	ㄹ行变格活用	三〇
---	--------	----

(附)	文语动词活用总表	三〇
-----	----------	----

(三)	文语动词的活用形及其用法	三四
-----	--------------	----

1	未然形	三四
---	-----	----

2	连用形	三五
---	-----	----

3	终止形	三六
---	-----	----

4	连体形	三六
5	已然形	三七
6	命令形	三八
(四)	文语动词的用例	三九
1	四段活用	三九
2	㍿行变格活用	四二
3	㍿行变格活用	四五
4	下一段活用	四七
5	下二段活用	四九
6	上一段活用	五一
7	上二段活用	五三
8	力行变格活用	五六
9	㍿行变格活用	五九
(五)	动词的音便	六二
(六)	自动词和他动词	六五
(七)	文口语表示原因、条件、让步的用法比较	六六
二	形容词	六七
(一)	形容词的活用	六七
(二)	形容词活用表	六八

(三)	形容词的用例	六九
(四)	形容词的音便	七三
(五)	形容词词干的用法	七三
三	形容词	七五
(一)	形容词词的活用	七五
(二)	文口语形容词各活用形用法比较	七六
(三)	句例	七九
四	补助用言	八三
第四章	从属成份	八五
一	副词	八五
(一)	副词的定义	八五
(二)	副词的分类	八五
1	从语源角度来分	八五
(1)	本来的副词	八六
(2)	转来的副词	八六
2	从副词的性质和作用来分	八七
(1)	状态副词	八七
(2)	程度副词	八八
(3)	陈述副词	八九

二 接续词	九三
-------	----

(一) 定义	九三
--------	----

(二) 分类	九三
--------	----

(三) 句例	九四
--------	----

三 连体词	九六
-------	----

(一) 定义	九六
--------	----

(二) 用法	九六
--------	----

四 感叹词	九八
-------	----

(一) 定义	九八
--------	----

(二) 感叹词的种类及用法	九八
---------------	----

第五章 附属成份	一〇二
----------	-----

一 助动词	一〇二
-------	-----

(一) 定义	一〇二
--------	-----

(二) 分类	一〇三
--------	-----

1 根据接续关系分类	一〇三
------------	-----

2 根据意义不同进行分类	一〇四
--------------	-----

3 根据活用型来分类	一〇六
------------	-----

(三) 各类助动词的用法	一〇七
--------------	-----

1 被动助动词「る」「らる」	一〇八
----------------	-----

2	尊敬助动词「る」「らる」	一〇九
3	可能助动词「る」「らる」	一一一
4	自发助动词「る」「らる」	一一二
5	使役助动词「す」「さす」「しむ」	一一三
6	否定(打消)助动词「ず」「ざり」	一二〇
7	推量助动词「む」「らむ」「けむ」「らし」「まし」「めり」「べし」	一二一
8	否定(打消)推量助动词「じ」「まじ」	一三八
9	传闻推量助动词「なり」	一四一
10	指定助动词「なり」「たり」	一四三
11	时间助动词	一四六
11	过去助动词「き」「けり」	一四八
12	完了助动词「つ」「ぬ」「たり」「り」	一五二
12	希望助动词「たし」「まほし」	一五七
13	比况助动词「ごとし」	一六〇
	附：文语助动词活用总表	一六二
二	助词	一六五
	(一)助词的分类	一六五

(二) 助词的用法	一六七
1 格助词「が」「の」「を」「に」「へ」と「より」「にて」「して」	一六七
2 接续助词「ば」「とも」「ども」「に」「を」「が」「て」「して」「で」「つつ」「ながら」	一八六
3 係助词「は」「も」「こそ」「ぞ、なむ」「や」	二〇〇
4 副助词「だに」「すら」「さえ」「し」「のみ、ばかり」「まで」「など」	二〇八
5 终助词「な」「ばや、かな」「かし」「そ」	二一五
6 间投助词「や」「よ」「を」	二一八
第六章 敬语	二二一
一 敬语及其种类	二二一
(一) 尊敬语	二二一
(二) 谦逊语	二二二
(三) 郑重语	二二三
二 敬语的表达方法	二二五
(一) 尊敬语	二二五
(二) 谦逊语	二二七
(三) 郑重语	二二七
三 重叠使用敬语的表现方法	二二八
(一) 谦逊语和尊敬语重叠使用的场合	二二八
(二) 谦逊语和郑重语重叠使用的场合	二二九

1	判断句(判断文)	·····	二三七
2	描写句(描写文)	·····	二三八
3	叙述句(平叙文)	·····	二三八
4	存在句(存在文)	·····	二三八
(二)	根据句子的意义与语气不同进行分类	·····	二三八
1	平叙句(平叙文)	·····	二三八
2	疑问句(疑问文)	·····	二三九
3	命令句(命令文)	·····	二四〇
4	感叹句(感动文)	·····	二四〇
(三)	按句子结构进行分类	·····	二四〇
1	单句(单文)	·····	二四〇
2	并列句(重文)	·····	二四一
3	复句(复文)	·····	二四一
(四)	其他句子	·····	二四二
1	省略句(省略文)	·····	二四二
2	引用句(引用文)	·····	二四三
3	插入句(插入文)	·····	二四三
4	倒装句(倒置文)	·····	二四三

第一章 绪论

一、为什么要学习一些必要的文语语法知识？

根据日语发展的历史，至今还存在着两套语法——文语语法和口语语法。一般说来，语法是为了表达和理解某种原文的一种有力工具。如果说，《口语语法》是用来表达思想，那么《文语语法》却是用来理解某种事物为其目标的。

事实也是如此，虽然日本现在通行的书面语是用口语语法规则写成的，在口头交际中也会出现口语语法现象，但在现在通用文章、书信、作品，特别是在诗歌作品中，仍然存在着许多文语现象，为了继承古老的日本文化，现代人们也需要读一些古书，就是在现代科技作品中，也不免经常出现一些文语助词、文语助动词等现象。并且日语专业学生在教学计划中就规定了学习一些必不可少的日本古典文学作品，然而要想学好古典作品，不学习日本文语语法是难以想像的。因此，文语语法是阅读日本古典文学的一种工具，不突破它，就难于阅读日本古典文学作品。值得指出的是，当今在我国研究日本社会学的人也越来越多，不读日本古书也无法从历史上研究日本历史、政治、经济、文化等情况。

鉴于上述理由，对于日语专业高年级学生和语言研究者来说，学习和掌握基本的文语语法知识

是非常必要的，学好文语语法，对进一步学好现代日本语言也是有益的。

二、口语和文语的发展历史：

语言是随着时代的变化而变化的，而语言当中又可分为口头语和书面语两种。口头语是人们在日常生活中所使用的一种语言，其声音说过后瞬间即可消失，因此，其变化就更快、更容易，而书面语比较起来变化就慢得多。在日本一直到平安时代，口头语和书面语的区别还不太大，一到镰仓、室町时代，这两者的区别就越来越大了，并从此各自发展起来。人们常把现代日常生活中使用的语言叫做口语，相反，把传统的书面语叫做文语，用口语语法规则组织起来的口语被看做是标准语，把平安时代的书面语被认为是标准的文语。而日本现在通行的书面语是从十九世纪形成的。是现代流于日本社会中的一种书面语。

文语语法的完整体系，基本上是从德川时代开始形成的，它具有几百年的历史，而对口语语法的研究，却是几十年的事情。

三、文语语法的特点：

(一) 文言的文章，特别是流行一个时期的文言政论文章，则受汉语直译体的影响较深，汉语词汇占的数量较大。

(二) 文言文文章中，直接运用汉语成语的场合较多：

成语、故事是千百年来形成的，是劳动人民智慧的结晶，是取之不尽的人生经验的源泉。而中国人民正因为在这个世界上最早开始了人类文明的历史，所以有着世界上最丰富多彩的成语和故事。

日本人民也有着丰富的成语和故事，其中不少是从中国成语中学到的，两国人民有其许多共同的成语、故事这一事实，正可以说明是两国人民友谊的明证。例如……

熟語となつてゐるもの

青雲せいうんの志こころざし

漁夫ぎよほの利り

塞翁さいおうが馬うま

五十歩ごじゅうほ百歩ひゃくほ

切磋せつさ琢磨たくま

矛盾むじゆん

慣用語句となつてゐるもの

過あやまちては則すなはち改はむるに憚はばる勿なれ

一葉落ちて天下の秋を知る

一を聞いて十を知る

思い半なかばに過ぐ

顧かえりみて他を言う

渴かしても盗泉とうせんの水を飲まず

(成语)

《古文真宝》

《战国策》

《淮南子》

《孟子》

《诗经》

《韩非子》

(慣用語)

《论语》

《淮南子》

《论语》

《易经》

《孟子》

《说苑》

馬事東風ばじとうふう

温故知新おんこちしん

四面楚歌しめんそか

先憂后樂せんゆうこうらく

大器晚成たいきばんせい

論功行賞ろんこうしやう

《李白詩》

《论语》

《史记》

《范仲淹》

《老子》

《 》

三十六計逃ぐるに如かず

《南齐书》

虎穴に入らずんば虎子を得ず

《后汉书》

去る者は日に疎し

《文选》

死中に活を求む

《后汉书》

青は藍より出でて藍よりも青し

《荀子》

(三) 文语语法中使用汉字表示语义时，并不像口语那样严谨，没有统一的标准，也不受常用汉字的影响，往往是根据写作人自己的意图，自行选择，各行其是。

例如：

これ(是、此、斯、維)

みち(道、路、途、徑)

かつ(勝、贏、克、捷)

したがふ(順、從、隨、循、導)

はやし(早、速)

よし(善、好、良、佳、吉)

つひに(遂、終、竟、畢)

ただ(唯、只、但、從)

よろこぶ(喜、悅、欣、歡、怡)

つとむ(勤、力、努、勉、務)